

12ο Δημοτικό Σχολείο Κομοτηνής



12ο Δημοτικό Σχολείο Κομοτηνής

Σχολείο & Μαθητές

- **Μαθητές:** 198 μαθητές Ρομά από τις συνοικίες Αλάν Κουγιού & Αναχώματος.
- **Εκπαιδευτικό προσωπικό:** 30 εκπαιδευτικοί, 11 τάξεις.
- **Τάξη Υποδοχής:** Υποστήριξη γλωσσικής & μαθησιακής προσαρμογής.
- **Γλωσσικό προφίλ:** Τριγλωσσία – Ρομανί, Τουρκικά, Ελληνικά.
- **Φιλοσοφία:** Η γλωσσική και πολιτισμική ποικιλομορφία γίνεται εργαλείο μάθησης και συνεργασίας.

- Ενίσχυση γλώσσας Ρομανί & πολυγλωσσίας.
- Σύνδεση εμπειριών μαθητών με σχολική ζωή.
- Δημιουργία σχολικής κοινότητας συμμετοχής & έκφρασης.

2021-2022: Αρχική φάση

- Παρουσίαση του σχολείου μέσω δημιουργίας βίντεο παρουσίασης.

2022-2023

- Εκμάθηση τραγουδιών Ρομανί με χρήση μουσικών οργάνων.
- Καταγραφή βασικού λεξιλογίου στη γλώσσα Ρομανί.
- Μαθησιακά παιχνίδια.
- Αφήγηση παραδοσιακών ιστοριών των Ρομά.
- Εορτασμός Παγκόσμιας Ημέρας Ρομά.
- Δημιουργία παραμυθιού στη γλώσσα Ρομανί

2023-2024

- Εκμάθηση Ρομανί μέσω τραγουδιού.
- Καρτέλες λεξιλογίου.
- Δραματοποίηση παραμυθιού–κόμικ.
- Ανάγνωση παραμυθιών.
- Παιχνίδια μνήμης στη γλώσσα Ρομανί.
- Εορτασμός Παγκόσμιας Ημέρας Ρομά.

2024-2025

- Επιτραπέζια παιχνίδια & εμπλουτισμός στη γλώσσα Ρομανί.
- Δανειστική βιβλιοθήκη.
- Δραματοποίηση καθημερινών διαλόγων.
- Αφίσες με μηνύματα στη γλώσσα Ρομανί.
- Πρόσκληση γονέων για βιωματική επαφή.
- Διαδικτυακή σύνδεση με σχολείο όπου φοιτούν μαθητές Ρομά.

Η βόλτα στο παζάρι – Ένα παραμύθι στη Ρομανί «Τζας τεπιράς κάι παζάρι»

Εκ φαρέ τζελαμούς με κυριόσα πιριμάσκε
παζάρι! (Μια φορά πήγαμε με τον κύριο μας
στο παζάρι.)



Κοτέ ντικλαμούς μπουτ σουαβέλα και ντιαμούς παρέ τελάς ντισίκι ζαλάκ σέι. (Εκεί είδαμε πολλά πράγματα και δώσαμε λεφτά να πάρουμε μερικά πράγματα).



Κακαρέζ μαγκέ εξουκάρ φιατό; (Κυρία θα μας κάνεις καλύτερη τιμή;)

Κακεράβ τουκέ εξουκάρ λατσιπέ. Σο μάγκεν κελέν;
(Θα σας κάνω μια καλή τιμή. Τι θέλετε;)



Α μεν μάγκας κελάς παμπάι, ντρακά και τσιρισά. Κάζομ παρέ κερέν έψι
καλέν; (Εμείς θέλουμε να πάρουμε μήλα, σταφύλια και κεράσια. Πόσο κάνουν

Γιρμί ευρώ, αμά του μέγκε κái σανούς κατάρ με μετέπο ιντί ρετζέμ του μέγκε
ον ευρώ τελέ. (20 ευρώ, αλλά για εσάς που είστε από το σχολείο θα κατεβάσω
10 ευρώ.)



Εχουντέ σι μετέπο παζάρι. Καϊ παζάρι ντικλαμούς πάππορα, μπουτ μάμι, μουρούσα και τερνέ τζουβλά. Καϊ παζάρι κονουσουγιολάρ ντεϊ σίκι τσιπ, ντασικανέ, χοραχανέ, ρομανί. Αμαρέ μανουσάρ πουτρέν πάγκορα και αβιλέ κατάρ Κομοτηνή, κατάρ Ξάνθη και κατάρ Αλεξανδρούπολη.



(Τα παιδιά είναι στο σχολείο όταν γίνεται το παζάρι. Στο παζάρι συναντάμε παππούδες, πολλές γιαγιάδες, άνδρες, γυναίκες. Στο παζάρι μιλάν διαφορετική γλώσσα, ελληνικά, τούρκικα και ρομανί. Οι δικοί μας άνθρωποι έχουν πάγκους έρχονται από την Κομοτηνή, την Ξάνθη και την Αλεξανδρούπολη.)



τσουνταμούς βόλτα καΐ παζάρι και ατσιλάμους καΐ πάγκο τεντικές
σέα. (Κάναμε βόλτα στο παζάρι και σταματήσαμε στον πάγκο να
δούμε ρούχα.)



Κατάρ σάβο μετέπο σάνους; (Από ποιο σχολείο είστε;)

Αμέν σαμούς κατάρ 12ο. (Είμαστε από το 12ο.)

Κολέν χουρντέκα καϊ ταλέν; (Πού είναι τα υπόλοιπα παιδιά;)

Εχουρντί σι καϊ μετέπο. (Τα παιδιά είναι στο σχολείο.)



Ο παζάρι μπιτιόρ ουλεντέ, κιντέν ε πάγκορα, μουκέν γκιουρμπάβε
τελέ κιντενέν εκατζέ ταρ ντίμο. (Το παζάρι τελειώνει το μεσημέρι,
μαζεύουν τους πάγκους, αφήνουν κάτω τα σκουπίδια και τα
μαζεύουν οι άνθρωποι του δήμου.)



Ναγκαντάμους σουκάρ καϊ παζάρι. Ντικλαμούς μπουτ ρένκορα, μπουτ
ντας σχήματα και κερδάμους ψώνια. (Περάσαμε πολύ καλά στο παζάρι.
Είδαμε πολλά χρώματα, πολλά σχήματα και ψωνίσαμε.)



Η δράση αυτή:

- **✓ Ενίσχυσε τη γλωσσική πολυμορφία** – η Ρομανί γλώσσα έγινε εργαλείο δημιουργίας, περηφάνιας και αναγνώρισης.
- **✓ Καλλιέργησε την πολυγλωσσική παιδαγωγική πρακτική** – η μετάβαση από τη μητρική στη σχολική γλώσσα έγινε μέσα από φυσική, ουσιαστική αφήγηση.
- **✓ Βελτίωσε τη συμμετοχή και την εμπλοκή των μαθητών** – παιδιά που συνήθως μένουν στο περιθώριο συμμετείχαν ενεργά.
- **✓ Σύνδεσε το σχολείο με την κοινότητα** – η παρουσίαση των έργων έγινε γεγονός για οικογένεια και τοπική κοινωνία.
- **✓ Ενίσχυσε την αυτοεκτίμηση και τη φωνή των παιδιών** – τα παιδιά είδαν τη δουλειά τους να αναγνωρίζεται δημόσια.

Η δράση συνέβαλε σε:

- Ανάπτυξη δεξιοτήτων συνεργασίας, κριτικής σκέψης, δημιουργικής έκφρασης και παρουσίασης.
- Σύνδεση του σχολείου με την **οικογένεια και την κοινότητα**.
- Ενίσχυση του **σεβασμού προς τη γλωσσική και πολιτισμική ταυτότητα** των παιδιών.
- Καλλιέργεια **αίσθηματος υπερηφάνειας** για τη δική τους ιστορία και τον κόσμο τους.

Στόχος:

- Ενίσχυση της γλωσσικής ταυτότητας των μαθητών.
- Ανάπτυξη λεξιλογίου και γλωσσικών δεξιοτήτων μέσα από δημιουργικό και παιγνιώδη τρόπο.
- Προώθηση ομαδικότητας, συνεργασίας και θετικής στάσης απέναντι στη μητρική γλώσσα.

Χρησιμοποιήσαμε το παιχνίδι
Όνομα-Ζώο-Φυτό,
προσαρμοσμένο στη **γλώσσα**
Ρομανί.

Οι μαθητές:

- Βρίσκουν λέξεις σε θεματικές κατηγορίες ξεκινώντας από το ίδιο γράμμα.
- Χρησιμοποιούν **online λεξικά με την χρήση ταμπλετ** για βοήθεια.
- Εξηγούν τις λέξεις στους συμμαθητές τους σε περίπτωση που δεν την γνωρίζουν, ενισχύοντας λεξιλόγιο και συνεργασία.

Η δραστηριότητα συνδυάζει
παιχνίδι, μάθηση και κοινωνική
αλληλεπίδραση.



- **Γλωσσικά οφέλη:** εμπλουτισμένο λεξιλόγιο, καλύτερη προφορική και γραπτή έκφραση στη Ρομανί.
- **Κοινωνικά οφέλη:** συνεργασία, ακρόαση άλλων, λήψη αποφάσεων υπό πίεση, ενίσχυση αυτοεκτίμησης.
- **Θετική στάση απέναντι στη Ρομανί:** τα παιδιά νιώθουν ότι η γλώσσα τους έχει αξία και κύρος.
- **Σύνδεση με RPPE:** ενίσχυση πολυγλωσσίας, δημιουργικότητας, συμμετοχής στην τάξη και σύνδεση σχολείου-οικογένειας.

Τι μάθαμε:

- Η γλώσσα Ρομανί γίνεται εργαλείο έκφρασης, συνεργασίας και προσωπικής ενδυνάμωσης.
- Η συμμετοχή σε δράσεις δημιουργεί θετική γλωσσική και κοινωνική ταυτότητα.
- Η εκπαίδευση είναι συνεχής μάθηση, πειραματισμός και προσαρμογή.

Οφέλη:

- Αναγνώριση και κύρος της μητρικής γλώσσας στο σχολείο.
- Ενεργή συμμετοχή και σύνδεση σχολικής γνώσης με καθημερινή ζωή.
- Δημιουργία γέφυρας με οικογένεια και κοινότητα.

Σας ευχαριστούμε θερμά για την
προσοχή σας!

